開四千元．詩丕亞輪船沙辣號全體廚工共獻一千三百元．關教二千元．曹偉雄．和安鄧義珠．炳記廖茂．李亦唐．每一千元．方樵．林進華．孫祐安．梁開．林競彰．伍廷信．梁軒．羅倫敬．朱月裘．蘇活燎．劉銳．每五百元．華利李礽焯一千元．林進元四百元．其餘獻二三百元者．來日報告．又該會於廿三日下午八時．舉行徵募雙十國慶紀念獻金典禮．茲探其禮節如下．曹仲雅報告節目．林善聰紀錄．主席雷錦添．宣布獻金意義．隨請厲總領事昭演講．大意謂我國國內同胞．抗戰的情緒．比以前更熱烈．意志更堅決．現在國際局勢好轉．勝利在望．敵人日見衰敗．國內同胞．都咬緊牙肉．作最後總決鬥．僑胞在此均豐衣足食．與國內同胞之生活情形不可同日語．以往僑胞節衣縮食．踴躍捐輸救國．成績甚佳．國內同胞．異常感激．希望僑胞繼續努力．慨捐鉅款．創一獻金新紀錄云．繼請黃領事蔭餘演講．大意謂今次舉辦雙十節獻金．第一天已報到獻金已達十萬元．是以將來成績．大有可觀．日前華僑捐款救國．已有光榮史績．現在祖國抗戰已達最後決戰關頭．希望僑胞對于此次雙十節獻金．務需要加倍努力．且此次獻金．係為救濟傷難．天有好生之德．為善最樂等語．末請曾雲峯演講．大意勗勉僑胞踴躍獻金．隨獨奏洋琴．唱溫生財炸孚琦．藉助餘興．該會再於廿四日下午二時．請清韻音樂社全体藝員．奏國樂播放．鼓勵僑胞獻金．朱少英報告節目．先奏小曲娛樂昇平．羅均平唱傷難呼聲．林競彰．徐慧賢合唱焦土抗戰．陳少流唱美人笑．末由葉弗愚唱曲．最後奏進行曲．僑胞參加聽曲者．甚為擁擠．而獻金亦甚踴躍云．

◎基督女青年會開幕預訊

本埠基督教女青年會會所成立已有數年．因當時未能覓得完滿地址．暫租賃協和教會內壹大廳作為辦理壹切事務．近租就片打街東三壹三號為會址．是以擇於本月廿七日下午兩点半．為舉行開幕慶典之期．屆時歡迎各界僑胞助慶云．

◎公園涼水攤被竊匪光顧

昨星期四日．在市旦利公園之伐木工人拱門紀念處．有一涼水攤．被人破門入內．竊去六十元云

◎有一麵食店被竊匪光顧

據警局消息．昨在四十壹街西二壹四三號門牌某麵食店．被賊匪潛入店內．竊去壹百磅裝白糖三包．另壹元仙士云．

◎晉濟善會捐得十一萬餘

雲高華普濟慈善會．於昨星期底．計算募捐成績．共捐得十一萬七千二百六十三元．尚需四十三萬二千七百卅七元．方達到目的．現尚在募捐中云．

◎各界熱心捐救難童續誌

此間各僑校當局．奉華僑教育會加拿大分會命．向僑社募欵．滙歸華僑教育總會．撥為救濟祖國失學難童．各熱心教育人士．踴躍慨解金囊．大致已誌前報．昨廿三日下午一時．該分會派出常務理事林近亭．協助各僑校教職員黃星甫．梁緝光．朱碩存．黃孔阜等．出發華區勸募．各界人士及商號．均爭相捐助．為時不過三點鐘．已收穫極好成績．茲探錄捐款芳名如下．國信公司．國光公司．黃樹鄭．林煜德．每廿元．馬善允．新片打餐館．昌隆．共和餐館．西湖餐館．香港餐館．廣濟堂．大漢公報．重慶餐館．遠東餐館．輔行公司．廣萬生．黃洲偉．黃錦沛．紐士打餐館．每十元．達利．美昌．永隆．伍善予．李丁．新民生．五洲藥房．錦彰公司．民強菓檯．蔣安翹．馬宗揚．吳國華．黃家鼐．永生公司．祕書賓路餐館．李日如．廣裕隆．關崇顯．粵京餐館．美綸靴舖．元發．經濟餐館．網且士打餐館．聯活公司．白宮餐館．黃堃俠．每五元．共和旅店四元．新亞旅館．瑞英昌．和發．英華．永興．讌樂．黃廷棟．許金權．黃榮參．黃愼余．黃光韶．勝隆．瓊香館．圖新軒．同昌隆．同德隆．成昌．利民餐館．黃會賢．每三元．黃文甫．周文煥．新福記．大成菓檯．馬恒璧．利成．華新書局．生隆棧．廣珍金舖．福星藥房．黃煥劍．陳宜顯．逢來．林立寬．心田公司．富利．林立富．安樂園．梁成．聯合公司．同裕安．蚨源．榮生隆．同益公司．常盛．合勝．謝黃氏．美生公司．三利．聯昌．佃文古餐館．藍鷹餐館．東方旅店．廣同益．林舉操．梁定邦．陳官暢．譚冠三．黃中文．黃一平．每二元．雷夢熊加捐三元．連前共五元．一元以下者甚多．又查廿四日廣智學校派出女生十六名．文彊學校十二名．大公義學七名．文華學校六名．於該日上午十壹時出發華區插章籌捐．詳情容日續報．

◎今年摘蘋果之工金最高

據農場工人臨時介紹所主任麥嬌夫利氏宣布．在屋根拿根區之摘蘋果工金．為數年來之最高者．現因天氣轉好．急需男女摘蘋果者壹百人．前去阿了華．片的頓．企墾拿或穩寧等埠．則包一頭車費．願往工作者．請到去喜市定街西八四四號門牌介紹所報名云．

◎磋商封閉發生命案之屋

在喜市定街東四四七號門牌某屋．自發生命案後．各情業誌本報．市警衙律師斯吉氏．與市警局拘酒隊隊長磋商．決進行將該屋封閉手續．以試驗可否根據卑詩省酒例而將屋封閉云．

◎二千餘房屋半年未築好

據市建設部調查主任哈葛氏報告．雲高華市．現有二千六百間房屋．尚未工竣者．就平常之房屋而論．每間需三四個月則可造畢．但未工竣之二千六百間房屋．已開工六個月．尚未畢事．係缺乏人力及材料．影响所致云．

◎俄國在歐將為最強之國

來自安省偉倫埠西人塔夫氏．昨應此間商會之請．在該會演講．謂自由企業喪失之日．即奴隸制度之開始．和平降臨．加拿大人則處於一新世界．首十年之和平．為有人類以來之最危險者．加拿大與美俄兩國則發生新關係．戰後俄國在歐洲．將為最有勢力之國家．相信加拿大將來與強國之關係無疑懼云

◎死於監獄之西少年原因

昨在奧卡拉監獄逝世之十七歲西少年捲爾氏．茲探悉係吸入救火器具之化學藥品氣而致斃命．現已將該獄內救火器具移去．使罪犯不能用．聞省檢長覓倫氏致函柯京．使注意其事云

◉壹華人夜行被兩匪截刦

昨星期六晚．有住緬街六三四號門牌華人江澤均（譯音）．投報警局謂行經亞力山大街四百號步洛之際．突被兩人攔途截刦．當時被搶去六元．一匪類似華人．或係茵陳人亦未可定．因其時街上黑暗．未能辨別清楚．一匪係白人云．

△各埠新聞▽

◎滿城洪人紀念　五祖

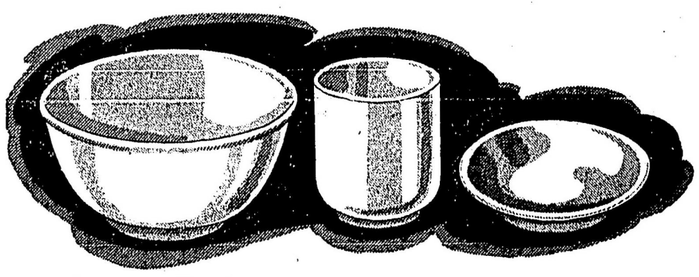
滿地可訊．本埠致公堂達權社．於九月十二日即夏歷吉月廿五日正午一點鐘．開會慶祝洪門先烈五祖誕．各會員依時蒞會．行禮如儀．副堂長黃金灼宣佈紀念旨趣．並闡發五祖當年在龍虎山召集革命英雄．升旗舉義復漢之事蹟．全座感奮．繼而演講者．有陳西凡．李仁林．大意勗勉會員須要同心合力．秉承五祖遺訓．出財出力．為中央政府抗戰後盾．以期早日將倭賊驅殲．俾達抗建成功之目的．禮成茶會．至晚十二時．設宴於禮堂．會員赴宴極衆．由正堂長李仁林宣告宴會大意．隨請各位多飲幾杯．席間談論風生．各有發揮．融融洽洽．直飲至三點．乃盡歡而散．洵盛況云

◉域埠中華會館籌捐續誌

都朗度廿三日電．都朗度睡褥製造公司總理布朗氏．被控遞交海陸空域多利飢．本埠中華會館籌捐贈回圈躬臨執紼素車送行高義雲情歿存均感哀此鳴謝

加拿大 明和鉄行 雲高華
MING WO HARDWARE
23 E. Pender St. Vancouver, B.C.
喊線 MA. 8735

本鉄行洞察戰潮影响交通梗塞磁器用具極形缺乏刻謀補充之方即與富同磋議蒙許賜特組趕製出數種碗碟備供顧客之需求其色白雅潔清靚可愛質量精良中西餐館均稱一物二用之便且計價公平器尤耐用雲城鄰埠非常興行想遠埠諒亦合宜諸君惠顧請來辦單用之交易銘佩殊高另有餐館各式碗碟杯盤齊備銀器刀仔匙羹叉等均可隨時應客統希垂意



總理 黃昭立啓

豉油碟
牛奶油碟
三寸一濶
七分五高
茶杯
酒杯
二寸半濶
二寸半高
飯碗
羹碗
五寸濶
二寸五高
中西合用

△代柬

本總堂謹訂十月八日舉行第四屆全加懇親大會開幕典禮敬請
各埠江夏分堂 雲山總分公所 諸伯叔昆仲屆時賁臨助慶並指示
一切不勝翹企
雲高華 加拿大 黃江夏總堂 第四屆全加懇親大會籌備處謹啓
Wong Kung Har Tong Benevolent Society
123 A Pender St. E. Vancouver, B.C.

◎鳥埠中華會館謝啓

本會館昨九月三日舉行重修落成典禮荷蒙各埠團體僑胞錫以嘉言惠送珍品賀金等等拜領之餘且感且慚謹登數言藉申謝悃

茲將厚惠物品儀金芳名列后　恕不稱呼

域埠中華會館　雲埠中華會館　雲埠致公堂達權社　大漢公報各祝詞　雲埠台山會館祝詞　二元　雲埠鐵城崇義會祝詞五元　雲埠林西河堂　九牧公所　祝詞　五元　中國航空建設協會加西直屬支會　祝詞　林舉振五元　雲埠三德書社　至德總堂祝詞五元　雲埠國信公司五元　雲埠梁緝光　梁定邦三元　穩寧埠華僑救國會祝詞三元　車厘役中華醫院三元　尾路晒華僑救國會祝詞　尾路晒黃均佢孔懷佢林勝佢全体僑胞鏡屏一幅新式大書櫃一個　坐椅十二張花樽一對　賀金壹拾八元　尾路晒江可灶佢全体僑胞中國國旗一面照身鏡一面另拾元　路路埃崙勝利佢全体僑胞祝詞山水畫壹幅　本埠華僑救國會祝詞　致公堂達權社祝詞鏡屏壹幅另三元　中山福善堂祝詞中加國旗兩面另三元　華僑公立學校祝詞　演說檯一張　中華婦女會祝詞繡花鏡屏壹幅　南平房祝詞孫中山遺像一幅　國民黨祝詞　蔣主席玉照一幅另三元　譚文高　黃顯祥光燈兩盞另三元　昌禧公司光燈壹盞　美南樓葉崇義光燈一盞　鄭淇沃夫婦五元　林金祥　林達文　繡花鏡屏壹幅　林祐悅　鄭文流　昌盛號　李煥麟　林壽興　劉貢流　廣源利　鄭裔謙　大照身鏡壹個　李隴西房　酸枝木檯壹張　好路卜西餐館鏡屏一幅　吳經緝　楊奕霖　盧安　橫額一幅　黃百運　李來百　劉富昭　鄭社笠　王輝　黃燊世　陳汝金　楊滿　宋英鉅　古春秋　劉壽康　余濃和　譚錦源　林海　黃榮登　蔣斯可　劉桂　李進成　李兆平　胡炳光　廖崇囘　林鴻惠　林棟材　譚從新　梁練石　李章宛　譚文廣　黃經棠　陳祖　黃增波　宋昭懋　仝送講堂大坐椅三張賀金式拾元　路埃崙同昌佢全体僑胞祝詞五元　蒼記公司光燈壹盞

謝帖

敬謝者」先伴蘇公展驥經於本月十六日舉行奠殯荷蒙　社團友朋宗親戚屬既惠盛祭復行執紼雲天高誼沒存銜感謹此代謝伏維
垂鑑　蘇公治喪處同人謹啓

茲將祭儀鼎惠臚列於左（恕不尊稱）

三藩市蔡福揚唁電　李福盛唁電　美國三藩市蘇彬成賻儀五元
（花圈）黃元　孫社安　陳樞　陳東　仝一　亞苗公司　楊傑興仝壹　徐焯棠　曹羨宏仝壹　葉英　周湘　仝一　吳蓮好　蘇眞仙　蘇桂仙　仝壹　鄭金源　吳結英仝一　蘇接均　蘇成就仝一　張　昆　譚桂擎　李勝　陳華仝壹　陳福華　曹渭泉仝壹　林焯源　楊琚仝一　蘇恩宏　黃金澤仝壹　李松　李莊　李平　李協仝壹　龐　棠　黃炳樞　仝壹　陳炳森　羅容生　羅兆垣　鄔　求　梁彩南　仝壹　曹錫宏　周享華　周池有　蘇翰華　劉榕泰　黃玉篇仝壹　永利公司　永安公司　仝一　劉昆利　李祖根仝一　重慶餐館　雷健仝一　湯炳安　蕭澤光　仝壹　周雪清　曹秀蘭仝壹　王權福　李如權　劉耀寬仝一　列治文農產公司　李兆平　曾為仝一　徐子樂　徐宗智　徐仲寬仝一　楊標　蘇集　蘇寬　蘇坤　蘇深仝一　陳日亮　徐伯雄　石妹嬸　李錦鏞仝壹　李福華　徐壽祺　徐德燎　葉陞綿仝一　楊錦滔　楊沛滔仝壹　黃天祐　李華斗　永民公司　菜蔬公司仝一　禺山總公所　禺山昌後堂　禺聲月刊社　禺山游藝部仝一　鄧義珠　鄧進金仝一　黃家鼐　黃樂宜仝一　劉信超　徐錦勝　陳光慶　李　鴻　林紹華　何　練　湯輝　郭樹榕　劉　贊　李兆麟　仝一　楊金培　楊伯安　周達明　楊熾堅　劉煥堯　朱少英　顏驥良　蘇永昌　劉伯顯　周育生　徐福炎　蘇容波　楊永年　蘇鏡廉　梁博明　蘇杰生　沈耀彬　黃潤祥仝一　舍路埠周洪　周在仝壹　丘發多　丘　金　仝壹　葉榮勳　江　勝　仝一　C. S. 芝公司　陳朝公司　陳鴻文　許兄弟公司　馬榮騰　蘇濤功　非沙土產公司　時花土產公司　馬福綏　太平洋土產公司　周貴堅　信生公司　陳日進　本房秉芬堂　周禮興　蘇國基　劉英棠　馬　森　吳　華　周　錦　蘇廷輝　李華　蘇蒲　蘇松佳　參義公司　楊　源　雲高華農產公司　周廣雄　馬玉倫　丁明　高金照　馬堯　振興公司　賓路土產公司　柏表土產公司　廣萬生　吳連梓　羣生公司　鄭玉昆　鄭　林　蘇昌和　國民公司　蘇宏初合家　周興業夫婦　黃灼乃夫人　雷溢公司　鄭寶業　羅萬勝　蘇子儒　顏容　曹松珍　蘇漢珍　曹活洪　陳明傑　周德姆　蘇桂宗　林添夫人　董經畧　楊仲瑤　黃炳輝　曹仲雅　黃殿軍　Burrard Groceteria. Oppenheimer Bros. Co. Louie Hoy, Mary Lee, Daisy Sam, Anna Lee & Helena Loy Jang, Melvin Woo, Sunny Mar & George Chinn, J. A. McEwen & W. Brydon, Rose Confectionery & Mr. & Mrs. Andrew Yip　以上各花圈

（素車）振興公司　陳日進　參義公司　蘇　芳　曹仲雅　周禮興　禺山總公所　禺山實業部　蘇成就　鄧義珠　周貴堅　馬森　吳連梓　國民公司　羣生公司　羣生聯合會　丕丞房　以上各素車壹　周興業　葉英一　黃廣進　黃樂儀仝車一　蘇吳有　蘇奇深　蘇沃鰲　蘇吳信　仝車　關文熾　黃興　仝車　禺山昌後堂　禺聲月刊社　禺山游藝部　仝車　列治文　李兆年　曾為　仝車　徐焯棠　曹羨宏仝車　蘇濤功　蘇威利仝車徐德燎　徐壽祺　李福華　葉陞綿仝車　亞苗公司楊傑興　仝車　信生公司共四輛　永利公司　永安公司仝車　本房秉芬堂共四輛　永民公司　菜蔬公司　黃天祐　李華斗仝車　楊　標　蘇坤　蘇　集　蘇深　蘇寬　仝車

（誄詞）禺山總公所　禺山昌後堂　禺聲月刊社　禺山游藝部　楊永年　陳日進　曹仲雅　周育生　楊金培　楊伯安　劉伯顯　楊熾堅　顏驥良　徐子樂　徐福炎　蘇杰生　朱少英　蘇鏡廉　周達明　梁博明　蘇容波　蘇永昌　劉煥堯　黃潤祥　沈耀彬

（祭文）房親蘇秉芬堂

（賻儀）李　鴻　徐錦勝　劉信超　何　練　劉　贊　郭樹榕　陳光慶　林紹華　李兆麟　湯輝　共拾五元　楊錦滔　楊沛滄共五元　趙釗壹元